Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educacion y Formacion Docente
Area: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2019)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 20/05/2019 12:08:01)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
(OPTATIVAS Ing. Alim. 38/11) INGLES	ING. EN ALIMENTOS	38/11	2019	1° anual

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
LAURENTI, LAURA LUCIA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
WAICEKAWSKY, LILIANA	Prof. Co-Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
ROCCIA, VALENTINA	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
YUVERO, FLORENCIA SILVIA	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
13/03/2019	15/11/2019	30	60

IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos.
Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento.
Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas científicas. Los géneros a analizar incluyen material científico publicado en sitios institucionales de Internet.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos puedan:
- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico- profesional y

al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales
- Identificar diversas jerarquías de contenidos
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

VI - Contenidos

Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son definiciones, descripciones, explicaciones, ejemplificaciones y comparaciones.
Contenidos genéricos: Los géneros de la ciencia. Artículos de revisión o Reviews. El resumen o Abstract. El artículo de investigación científica (AIC). Se focaliza en el propósito social, en las partes constitutivas y en las características textuales de cada uno de estos géneros discursivos.
Contenidos discursivos: Los significados textuales. Coherencia y cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones. La evaluación en el discurso científico.
Contenidos léxico-gramaticales: Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Palabras compuestas y derivadas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Formas verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. La voz pasiva. Formas modales (can, may, must, etc.).

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se tomarán 3 trabajos prácticos individuales de aplicación del análisis de los géneros propuestos a ser cumplimentados antes de los parciales.
a) El primero consistirá en el análisis de un artículo de revisión (Review), identificación y análisis de frases nominales y evaluación del uso correcto del diccionario bilingüe.
b) El segundo consistirá en la entrega del análisis de los títulos de AIC provistos en el cuadernillo de cátedra.
c) El tercer trabajo práctico evaluará la selección y análisis de un corpus de 5 abstracts elegidos de forma individual según las necesidades y preferencias de los alumnos.
Los trabajos prácticos se calificarán como Aprobados o Desaprobados.

VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por:

A) Promoción sin examen final: se deberá tener un 80% de asistencia a clase, presentación y aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos y aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete). El primer parcial se realizará a fines del primer cuatrimestre y consistirá en el análisis de un Abstract mientras que el segundo será en el segundo cuatrimestre y consistirá en el análisis escrito de un artículo de investigación científica (AIC) completo. Asimismo, una tercera instancia evaluativa consistirá en la presentación de una Guía de Análisis de un AIC seleccionado por cada alumno y una defensa oral del mismo. El alumno desarrollará las instancias de evaluación de acuerdo con las indicaciones brindadas por la cátedra.

• Recuperatorios para la obtención de la promoción:
Sólo aquellos alumnos que hayan aprobado con una nota de 4, 5 o 6 uno de los 2 parciales, habiendo aprobado el otro con una nota igual o mayor a 7, tendrán la posibilidad de promocionar la materia rindiendo un examen recuperatorio integrador de los contenidos de todo el año, luego del segundo parcial. En esta instancia, deberán obtener una nota de 7 o más la que se promediará con la mayor obtenida en el otro parcial. Es decir, el promedio de los dos parciales deberá ser 7 o más para acceder a la promoción.

B) Aprobación con Examen Final: se deberá tener un 60% de asistencia a clase, presentación y aprobación del 100% de los Trabajos Prácticos y la aprobación de la totalidad de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro). Aquellos alumnos que no cumplan con los requisitos expuestos, podrán rendir la materia como alumnos libres para lo cual deberán asistir a clases de consulta previas a las fechas de examen final para dar cuenta que están en condiciones de afrontar la instancia evaluativa en cuestión.

C) Examen Final para alumnos Libres: el examen constará de 2 partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un Abstract. Esta parte de la evaluación es de carácter eliminatoria y tiene un tiempo estimado de una hora. La segunda parte del examen es común a la de los alumnos regulares y tiene un tiempo destinado de una hora. La misma consta del análisis de una sección ó de un AIC completo siguiendo las guías de análisis presentes en el cuadernillo de clases. Los estudiantes deberán asistir a tres consultas obligatorias para poder rendir bajo esta modalidad.

D) Condición especial de cursada: aquel alumno que demuestre un conocimiento del idioma de nivel intermedio o superior y que presente un certificado que lo avale, podrá ser eximido de cursar la materia previa aprobación de un examen de suficiencia en el que deberá obtener una nota igual o superior a 7 (siete). Si bien está exento de asistir a clases, deberá ir a rendir los parciales correspondientes. En caso de acreditar una nota inferior a 7 en el examen de suficiencia, deberá cursar la materia como alumno regular.

Nota: cabe aclarar que tanto los regímenes de aprobación descriptos en los apartados A), B) y D) se regularán de acuerdo al Régimen Académico Ord 13/03 CS y a las ordenanzas 32/14 y 04/15.

IX - Bibliografía Básica

[1] [1] –Laurenti, L., Waicekawasky, L. y Roccia, V. (2019). Curso de Inglés Científico - Guía para el desarrollo de la lecto-comprensión de textos científicos en Inglés. Cuadernillo inédito.
[2] [2] – Pascual, M. y Unger, L. (2014). Guía de Referencia léxico-gramatical para la lecto-comprensión de textos en inglés. UNSL, NEU Nueva Editorial Universitaria. Disponible en http://www0.unsl.edu.ar/~disgraf/neuweb2/pdf/Guia%20Referencia%20Lexicogra.pdf ISBN 978-987-1852-96-3
[3] [3] - Diccionario Inglés - Español
[4] Diccionarios de referencia Impresos
[5] • Diccionario Ingles Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
[6] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Reference
[7] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton –Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
[8] Online
[9] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en http://www.merriam-webster.com/
[10] • WordReference.com. Disponible en http://www.wordreference.com/es/
[11] • Collins Dictionary. Disponible en http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-spanish
[12] • The Free Dictionary by Farlex. Disponible en www.es.thefreedictionary.com

X - Bibliografia Complementaria

[1] •Halliday, M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. Fourth Edition (2013). London; Routledge.
[2] •Halliday, M.A.K. & R. Hasan (1976). Cohesion in English. London: Longman.
[3] •Moyano, E. (2004). La escritura académica: una tarea interdisciplinaria a lo largo de la currícula universitaria. Revista Texturas, 4(4), 109-120.
[4] •Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, E. y Pereira, C. (2002). La Lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba.
[5] •Vian Jr., O., Anglada, L., Moyano, E., y Romero, T. (2009). La gramática sistémico -funcional y la enseñanza de lenguas en contextos latinoamericanos. DELTA, 25, 679-712.
[6] •Gallardo, S. (1998). Estrategias y procedimientos de reformulación en textos de Divulgación Científica. Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística, 1, 67-79.

[7] •Ciapuscio, G. y Kuguel, I. (2002). Aspectos teóricos y aplicados. In J. García Palacios, & M. T. Fuentes (Eds.), Entre la terminología, el texto y la traducción (pp. 37-73). Salamanca: Almar.
[8] •Ciapuscio, G. (2003). Formulation and reformulation procedures in verbal interactions between experts and semi- lay persons. Discourse Studies, 5(2), 207-233.

XI - Resumen de Objetivos

Introducir a los alumnos en la interpretación de textos en Inglés.
Desarrollar competencias que permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a lecturas de textos en inglés.

XII - Resumen del Programa

Contenidos genéricos: selección de textos pertenecientes de diferentes géneros: reviews, abstracts y artículos de investigación científica.
Contenidos léxico- gramaticales necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos.

XIII - Imprevistos

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda trabajar en forma autónoma, por lo tanto, deberán ser resueltas en forma independiente en caso de que el alumno no pudiera asistir a alguna clase o no se dictarán clases debido a feriados.

XIV - Otros

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	